

CLARE ANTHEA

ESTEFANIA

ESTEFANIA

EL TERROR



OLAFUR AMUNDSON

1883

A LO PRIMERO

forastero,

a horas.

Veo el truco
fin de algo.

qué obedecer

caído en la trampa...

—Del todo.

No fíes

Y creas

Os engaña

—No creas,
sospecha

las cosas

... —dijo
cuando

lleguemos, no vivirá

escuchando reía

loco

cruel.

—Vayamos

—dijo al dejar de reír—.

contemplando el cadáver

te...!

Ségundos después,

demontaron

la puerta

antes de morir habla

No me quedo aquí

—No estoy

recuerda

creen

el cuadro

en-

contrado al levantarte...

interesa la vida aún, y no hay

—Te olvidas de

nada sobre

la mina de Moore.

—Ni esa mina será

más en este lugar, donde la vida en el aire

deciré la hora en que se me ocurrió

Ya me dirás dónde estás.

—no

nada

antes de morir sabrá

la verdad

—No le temo tú.

a descansar

las camas de la casa de Abraham.

se

decir:

—El doctor

es

unos días

de viaje que no estás aquí

no me creerá pero

ese forastero

sado

viera miedo

suyo.

—No debes ir

—No existe razón

—Nadie tiene que ir conmigo si no soy

—decía otro—

Nos estamos consando de la estrella de y

el

miedo

furioso

—No asuste, esa estrella

—No sabemos nada más

presente

—¡Está loco!

—También está loco el doctor
afirmo que es usted un

... ¡Sí, no me miréis!

...! Podeis colgarme

disparó

Se había vuelto loco con la herida

a contradecir

aún.

Pero para todos

había salvado la vida

a la muerte

Moore,

desmontaba

el cuerpo sin vida

pasado.

tenía razón

—No le importa.

fuego,

llevamos

minarán por colgarle.

las cosas

Ter-

tenía miedo a galopar hacia

pasaba.

para decir

fuera
lo que

no perdió el tiempo.

—Allá va

iba

al fin

Fueron
y le llenaron el cuerpo

oídos

a caballo,

allí con

la casa,

—No hay nadie.

se hallaba uno

—Ha ido a poner conocimiento

de la huida

para

CA [REDACTED] II

[REDACTED] fue la persona [REDACTED] a ocupar

[REDACTED] ante la excitación
pasada una semana, ya nadie se acordaba

más.

[REDACTED] hubieron asustados.

[REDACTED] con un escrito [REDACTED]
rizando [REDACTED] con [REDACTED] auto-
ridad. Era una escritura [REDACTED]
de [REDACTED] peligro alguno,

[REDACTED] miraba extrañado [REDACTED]

—Este escrito va a [REDACTED]

[REDACTED] lo que piensen los demás!
Quiero que se haga [REDACTED]

[REDACTED] Pero se trata [REDACTED]

—Me has dicho muchas veces
se lucha y

—¡No será fácil!
—No importa. Hay que luchar.
nada tenemos que ver

—Has dicho
—¡He dicho tres mil!

¿no es eso?

así más

de lo que

sin que

si lo

de momento pero miró

la virtud de

Prefiero estar

al fin.

era

a su

en la

que no es

durante la

—¿Sabes de quién

?

Ha de ser

ál parecer, que no

de su

—¿De qué

?

¡Ah! Si se

y del que

a un

¡Cómo!

de que

sobre un

esta

—Sólo sé

tierra, es de...

me voy

nada si lo

... Es así como

pienso.

Es el

que has

hasta hace

de que

no irá.

solo.

algo.

cinco mil

no dejaré que nadie

Y dicho esto se alejó

cuyas ventanas

— ¿Quién es ése?

lejos de aquí. No creas

es secreta.

la ventana.

Ante la casa

entre ellos,

Después de

una casualidad

el dueño

los indicados

los recién llegados

unas reses

Moore

Bob:

Me había equivocado. Creí

Bueno. Pasad.

botellas en la casa.

había visto. Físicamente hablando.

la mina...
estaba allí

Moore se puso a pasear

¿Han visto algo?

—Todo...

—Bueno. No tiene importancia.

mi padre

en minas

¿Es cobre?

Tienes que perdonar

Ya lo veo.

Moore miraba

enfadado.

Así que se pusieron los dos en marcha, decía Moore

No sabe una palabra de minas.

conozco a las personas —decía

Moore

para que vieran

había ilusiones
en esa mina?

he contraído

tu orgullo.

equivocado

Y el viejo Moore hacia la mina,

Smitty, le dijo lo mismo

—Hay que seguir

el oro —dijo Moore—. He contraído

jornales y dinamita.

Inclinó la cabeza Moore y no añadió nada.

Moore volvió la casa y encerró

entre papeles la hora de

silencio.

en el almacén y diez mil

de una miseria

Y las lágrimas

los ojos

la

noticia

más oro.

la casa para salir

—Hola, ...

lió a su

s. Llega-
haya de
se éste.
a traba-
s. Debe
os y de
fortuna

ue había
sabe de
concebir
zo com-

no el di-
con el
de an-

Smitty
os. Pero

ucho de

por qué

att, son

Porque

gustaría
es que

ue esos
nos

dinero

pagará
ueblo y

—Yo no me reiré—dijo Mo

que esos

ada.
eran
tiva.
dad.
que
ana,
zcan
abías
de
ebir
om-
di-
n el
que
gado.
nero
ndo!
decía
ción
decía
con-
que
tra-
a vez
erre-
tiene
eso

—Yo no me reiré—dijo Moore



alma
su ran
am.
Abra
estaba
ni Sam

IV

en ese
de aquí

está

ocho

Es Elk City. Es el que
el rancho de Moore.

hizo
sucede?
en nada.

deciera.

Así que llama

Wal-

que has

hablar de él?

Elk

y amigo de
venda antes de que lle-
amar.

lo que
vende
en la
por ese
modo.
hace

dice

Bob—. su es-
esos técnicos. Con lo
no podría pagar de-
deu-

Ese que

en

vender.
con ellos es el

atenta

él y frunció ceño

micho que
de
ocho
que se
le ha

ese minero? - Sam.
el oro y hacer

o amigo
varias veces si no

me pagarás
en honor
alido nunca
Abraham.

engañado
de noche con toda

pena
todos éstos. Será curioso

y lo sabrás.

confiesa

caballo

caballo. Te engaña

un embustero a más de cobarde!

inesperada

reaccion

oportunidad

cinco mil

No te han dicho nada

¿verdad? —preguntó

espera
No te metas en esto.

hasta ahora...

estamos

pero no te metas

se van

todos

eres

buscado

No creas

Tienes que contar
Eso es lo que

tú, ¿no?

[redacted] una sociedad.
de esas cosas, Snow, [redacted]

[redacted] Abraham
Moore y su hija antes de venir

[redacted] no tardando mucho
muy pronto [redacted]

[redacted] ley escrita [redacted] «ley»
en mis manos [redacted]

[redacted] clavado al lugar [redacted]
con miedo [redacted]
no entendía una palabra de eso. [redacted]

[redacted] matarme, con tal de ver lejos de aquí,

[redacted] a ver si soy elegido y...

[redacted] Escapaste de Bannack [redacted]

Moore,
Los testigos sonreían satisfechos de la escena.

—Pienso de otro modo... ¡Snow!
lo de esa mina?

—No hay [redacted] oro en esa mina
¡No he mentido!

—No te creo. [redacted] sospecho
de arruinar a una familia [redacted]

—decía [redacted]
[redacted] Si me muevo, [redacted]
[redacted] Si hubiera querido
matarme, lo habría hecho ya.
[redacted] era razonable [redacted]

y Sam.

Al ver cerca de la puerta [redacted]

[redacted] convencido [redacted] de esas cosas
[redacted] decía [redacted]

—Eso [redacted] quiere decir nada [redacted]

—Ya [redacted] has oído. ¡Eso [redacted] propone!

—Estás de suerte; Moore [redacted]

[redacted] Supongo [redacted]

[redacted] No es cierto.

[redacted] se echó a reír [redacted]

[redacted] con odio y dijo en voz
baja:

[redacted] palabras. [redacted]

[redacted] a llorar. [redacted]

[redacted] ya es tarde! [redacted]

[redacted] Ninguno [redacted]

[redacted] es el ser [redacted] repulsivo [redacted] he conocido,

[redacted] vergüenza y pena [redacted]

Y Moore salió [redacted]

[redacted] sin esperar [redacted]

[redacted] caminaba [redacted] sonámbula.

Un [redacted] oído [redacted]
de [redacted] Moore [redacted]

Se limpió los ojos y [redacted]
Pensó [redacted] en [redacted] pasado [redacted]
[redacted] obrado [redacted]
[redacted] dio el paso [redacted] de ser ella [redacted]
[redacted] ver la mina.

No había empezado

—¡Hola, Moore!

—Hola —respondió Moore—.

no has visto esa mina, ¿cómo es posible
tal engaño?

—Conozco

Moore, agregó—: ese no ser

es

Y dicho esto se

inquirió Moore.

--El no sabe lo que dice

—Pienso igual que él.

—Me ha dicho que no hay

me dijo que no

Ahora que no está
aquí y sin que se entere

aquí.

es

Le miró en silencio Moore y después se echó a reír.

—No es

del mismo

Ahora

hay

De no ser así, no

—No es por eso.

—Déjese hablar.

—¿Entonces?

También [redacted] de estar esperando a alguien [redacted] su caballo [redacted]

esperando [redacted] comentó:

—Nos han visto [redacted] os [redacted] quedará la duda [redacted]

Por eso llegaron a la casa [redacted] nadie [redacted]

Estaba [redacted] su [redacted]

silencio [redacted]

entraba [redacted] en la oficina

sheriff. [redacted]

ese granuja [redacted]

dispara sobre [redacted] miedo.

así... [redacted]

—Pero tú sabes [redacted]

— [redacted] ha engañado a Moore, [redacted] y no venderá [redacted]

hasta dudo [redacted]

que entiendas [redacted]

—Cuando yo afirmo que sé [redacted] es [redacted]

No guerrás indicar [redacted]

—No... No [redacted]

—dijo [redacted]

Ya t,e [redacted]

pero no [redacted]

actitud [redacted]

de ese [redacted]

Douglas, [redacted]

a toda costa [redacted]

irás a creer [redacted]

—Desde luego [redacted] es sós [redacted]

ahora

todo, la vida es vuestra y no puedo
censuraros si queréis morir ya

nada

era

nada más

ahora

No pod'an concebir

Tan pronto

ese que llama

Entró

tremendo... Ha mata-
do iban a matarle
enterrarán el pueblo
que fuera busca
no hay

en silencio.

—¡Torpes! ¡Torpes!

sin decir nada.

Uno de los muertos confesó

salir de aquí.

Es lo mejor que puedo hacer.

LO VI

[redacted] a la hora anunciada en casa de Moore
[redacted] estaba la
mina y [redacted]

Moore no decía nada [redacted].

Moore abrió [redacted] los ojos, pregun-
tando:

[redacted] la impresión que tengo [redacted]

Jamás haría una cosa [redacted]
misera...!

[redacted] ¿Dónde hay laboratorio
aquí?

[redacted] más cerca [redacted] —dijo Moore.

—Pues hay que ir, [redacted] no sabemos [redacted]
[redacted] nadie. Y [redacted]
ninguno.

[redacted] de Vir-
ginia [redacted] —dijo Moore sin poder [redacted]

—Escúche [redacted] sin [redacted] nada [redacted]

[redacted]
[redacted] sin pasar por la casa.

—Ahora he de esperar a que lleguen [redacted]
[redacted]... —dijo sorprendido Moore.

Moore quedó pensativo unos segundos y después dijo:

[redacted] ridículo [redacted] a sabiendas

Moore frunció el ceño,

[redacted]... pensaba [redacted] que había [redacted] pero ya veo [redacted] duda [redacted] he de esperar a [redacted] su opinión.

Esto contrariaba a Moore,

[redacted] una miseria [redacted]

[redacted] exprimir hasta el [redacted] miedo de Moore.

No podía haber duda de que estaba asustado, Moore.

Y se asustó mucho más [redacted]

dijo [redacted] a esperar mucho más.

Esa noche [redacted] en silencio.

No hizo [redacted] hija.

El barman [redacted] dijo [redacted]

[redacted] Moore [redacted]

[redacted] imbécil [redacted]

No pienso meterme más [redacted]

[redacted] a más de ello.

[redacted] dijo [redacted]

[redacted] Moore. Su situación [redacted]

[redacted] esté [redacted]

[redacted] ha-
cia ella [redacted]
Prosiguieron charlando [redacted] sin [redacted]
[redacted] Moore.

* * *

Moore [redacted] marchó
con ellos a [redacted] la mina
abandonada.
[redacted] recorrieron [redacted] y [redacted] estudiaron a
fondo.

—No hay nada [redacted] dijo uno de los dos.
[redacted] Debió de existir [redacted]
[redacted] se lo ha llevado el agua en su labor ero-
siva. —añadió el otro.

—No puede haber [redacted]. No podemos [redacted]
[redacted] a quienes [redacted] Crea [redacted]
[redacted] sus esperanzas [redacted]

[redacted] seguros [redacted] no hay [redacted]
—Segurísimos.

[redacted] —inquirió Moore.
—Analizar, ¿qué? —dijo uno—. [redacted]

[redacted] otros componentes de la ganga
[redacted]

[redacted] No han dejado nada [redacted].
Esto le parecía terriblemente lógico a Moore.
Estaba más que convencido [redacted]

S [redacted]
Y ello suponía la convicción también de su ruina.
[redacted]
[redacted]

[redacted]
Pero Moore no estaba para discutir de nada.
[redacted] el silencio del padre.

hay nada

pero es así.

—Es lamentable. Moore —dijo.

Creía estar

ahora.

Estamos destinados allí

Moore,

Estoy en la ruina.

—Todo se arregla menos las indigestiones de plomo

No hay un solo gramo de

culpa no hay

—Pero la tienes no le hayas

lo que dice

miró
lugar, diciendo:

fue habló último

su padre, lo habría hecho.

—Lo siento...

[redacted] no mentí de forma premeditada.

[redacted] su

[redacted] bramó [redacted]
[redacted] guardó silencio, [redacted]
[redacted] joven.

[redacted] sus tierras,
—Si —afirmó Moore— Y me han dicho que no hay
nada que se pueda analizar, [redacted]

[redacted] No
son cosas [redacted]

[redacted] Nos vamos mañana —dijo el otro.
[redacted] Moore.

—¡Eres un fa [redacted]
[redacted] reía de [redacted] ena gana.
[redacted] e [redacted]

[redacted] paciencia [redacted]
mano [redacted] No ha terminado esto todavía.

Los ojos [redacted] al mirar [redacted]
[redacted] lo que piensa [redacted]

[redacted] te interesa a ti [redacted]
[redacted] irritadísima y sin poder [redacted]

[redacted] miró con detenimiento [redacted] joven, diciendo:
[redacted] razón... ¡Perdone!

[redacted] tristeza, dijo Moore:

Miró [redacted] hacia la puerta por la que entraba [redacted]
[redacted] la comarca.

—No hay

extraño

según usted,

No es por mí por quien hablo.

reían.

señal. Iremos al Banco

resto.

Moore.

—¡Un momento!

pálido

Moore miró a su

palabra

—Es tarde ya

antes no vale nada

Moore se hizo ilusiones.

llamado tonto. ahora

comprendo. Me parece

que

miraba y empezó a comprender

—No conozco a nadie que se llame Snow —dijo uno de los técnicos.

—Se disgustaría si supiera que sus amigos le llaman Snow. Tal vez se acordará de algunos nombres.

—Te he dicho que no se acuerda de ninguno.

—Me dijo Snow: ¿Cómo que no se acuerda de esos nombres si no sabes de quién se trata?

—Todos se dieron cuenta de la torpeza de la pregunta y miraron a los técnicos con interés.

—Me ha hablado el señor Moore, ¿verdad?

—Moore no sabía si era cierto o no, pero como había estado allí, pero como estaba dentro de un poste, no lo sabía.

—¿Quién de vosotros es el que se llama Chinton?

—Los dos se miraron por unos segundos.

—¿Es que no sabéis quién es el que se llama Chinton?

—Sí, pero es curioso.

—¿Por qué es curioso?

—Yo estaba pendiente de los dos.

—¿Estaba de comprobar la verdad que había caído cuando él se iba?

—Es que eso es un poco raro.

—¿Uno de los técnicos?

—Yo no creo —dijo Sam.

—En cambio a nosotros nos interesaba decirte quién de los dos es Robert.

—Yo no sé. No sé si guardo o si llevas su documentación, que te hablé cuando Albert era más joven.

—¿Dónde está el señor Douglas? ¿Han cometido una falta enorme? ¿Se han considerado como hombres inteligentes?

—A mí no me metas en eso —dijo Douglas tratando de marchar.

—¿Un momento? —le dijo Bob. —Debe permanecer aquí hasta que se aclare esto. Sospecho que Sam está lo cierto.

—No me interesa lo que se está pasando.

—Me parece que no van a opinar eso. Lo quisiera cuando se van mi nombre. Ha debido averiguar que estaba aquí y no habrías venido.

—Uno de los dos falsos técnicos miró con atención.

—¿Qué estás pensando?

—¿Qué estás pensando?

—¿Qué estás pensando?

luego.

de no ser por ti
Dudé

al llegar
la ruina

he intervenido en nada. He sabido que había
otro

sin escuchar
fue colgado

mirar a
Moore:
una comedia.

es solamente
tu locura.

ha hecho
realidad
ha salvado

—Según creo,

su belleza.

hirió a

—No hay duda

ese gigante

En estos momentos,

lo sucedido, no dejará de pensar

... ¡No descansará

—No solamente

sus planes sobre

Moore, sino que ha matado

buen olfato

—No creí

jamás hubiera hablado la forma

—Confieso

no te creí

—Es natural,

el error

nombres. Chinton

mejor dicho,

lo era.

hacerlo...

—No puedo aparecer

—Oí hablar

en muchos sitios.

empezar de nuevo.

temes.

aquí huyendo

obstinado como un mulo.

Hace tiempo
ese viaje.

pensar nada

* * *

Moore.

tenemos miedo

[REDACTED]

[REDACTED]

a

[REDACTED]

a visitar

paciencia

la calle

el cadáver.

u

E

PH

de los vaqueros que hay aquí
desmontando el caballo

—Desde
—Entonces,
—¿Cómo se
—Sa
—¡Ya

particular

—Si
que
no en el
—dijo
—Soy el

—Eso
—Así es.
—No
—Ya lo sé.
—¿Para
—Sólo
—¿Sólo
—Así es...
—¿Le conoce
—Mucho.
—No

—No
—Si
—No
—Eso
—No.

no

—Eso
—Parece
—¡Como no
—¡Es
—No

Jamás

...

a nadie...

...!

...

...

...

...

...

...

Nada de detenerme. Por mi cadáver.

la idea

está todo en marcha.

—Me esperan

—Tal vez no estén allí.

—Están.

—¿Por qué estás tan seguro?

—Porque voy a ser colgado.

...!

silencio.

la calle

FINAL

machacando
un eje
dos jinetes
ante la puerta

Está por aquí —dijo
dejando caer al suelo

loco
busca. Ha prometido que te colgaría en la plaza.

estaba
aquí
Ida

Es todo el día
la llegada asegura que no vendría

Diez años más tarde

—Buenas tardes,

—¡Oh!

este fin

salvajes,

—No lo creas...

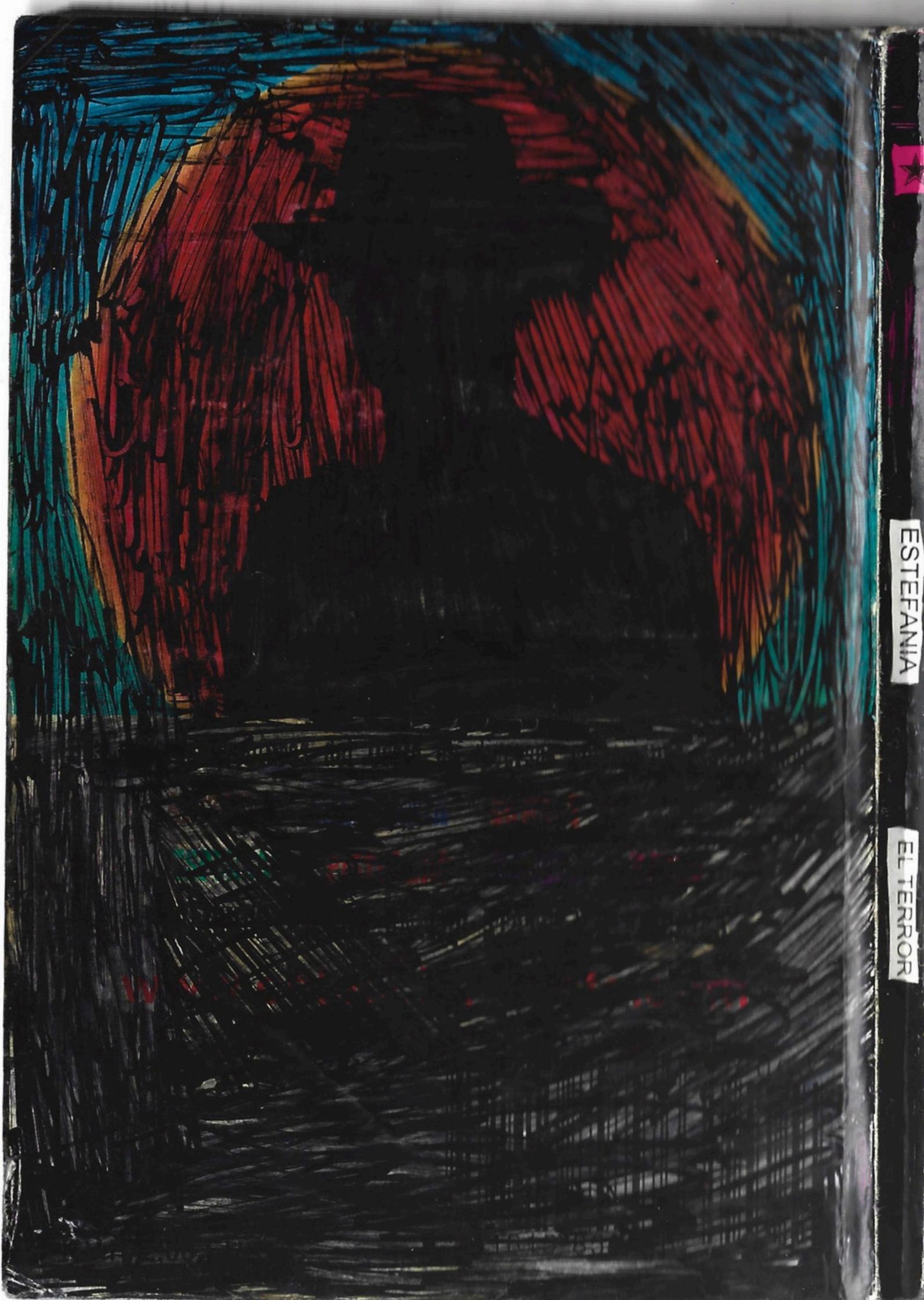
el terror

el terror

a solas.

FIN





ESTEFANIA

EL TERROR